



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
21 December 2006  
Russian  
Original: Spanish

---

Шестьдесят первая сессия  
Пункт 144(b) повестки дня

## **Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане**

### **Доклад Пятого комитета**

*Докладчик:* г-н **Диего Симанкас** (Мексика)

### **I. Введение**

1. На своем 2-м пленарном заседании 13 сентября 2006 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 31, 35 и 36-м заседаниях соответственно 13, 20 и 21 декабря 2006 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/61/SR.31, 35 и 36).

3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане на период с 1 июля 2006 года по 31 марта 2007 года (A/61/588);

б) письмо Генерального секретаря от 17 августа 2006 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/60/986);

в) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/61/616).



## II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/61/L.17

4. На 35-м заседании 20 декабря представитель Нигерии информировал Комитет о том, что в ходе неофициальных консультаций по данному вопросу консенсуса достигнуто не было.

5. На том же заседании представитель Южной Африки от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане» (A/C.5/61/L.17).

6. На 36-м заседании 21 декабря поступила просьба провести заносимое в отчет о заседании голосование по четвертому пункту преамбулы и по пунктам 4, 5 и 21 постановляющей части проекта резолюции. Была высказана также просьба провести заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции в целом.

7. На том же заседании Комитет провел голосование по проекту резолюции A/C.5/61/L.17:

а) четвертый пункт преамбулы и пункты 4, 5 и 21 постановляющей части были сохранены — в результате заносимого в отчет о заседании голосования — 93 голосами против 6 при 47 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Турция, Тунис, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Израиль, Канада, Кот-д'Ивуар, Палау, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Германия, Греция, Грузия, Дания,

Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Молдова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

б) проект резолюции A/C.5/61/L.17 в целом был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 142 голосами против 4 при 1 воздержавшемся (см. пункт 9). Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Молдова, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Израиль, Кот-д'Ивуар, Палау, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Австралия.

8. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Финляндии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Канады, Соединенных Штатов Америки, Израиля, Австралии и Ливана (см. A/C.5/61/SR.36).

### III. Рекомендация Пятого комитета

9. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### **Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане<sup>1</sup>, письмо Генерального секретаря от 17 августа 2006 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи<sup>2</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>3</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года о создании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане и последующие резолюции, в которых Совет продлевал срок действия мандата Сил и последней из которых является резолюция 1701 (2006) от 11 августа 2006 года, в которой Совет продлил мандат Сил до 31 августа 2007 года и санкционировал увеличение численного состава Сил максимум до 15 000 военнослужащих,

*ссылаясь также* на свою резолюцию S-8/2 от 21 апреля 1978 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 60/278 от 30 июня 2006 года,

*вновь подтверждая* свои резолюции 51/233 от 13 июня 1997 года, 52/237 от 26 июня 1998 года, 53/227 от 8 июня 1999 года, 54/267 от 15 июня 2000 года, 55/180 A от 19 декабря 2000 года, 55/180 B от 14 июня 2001 года, 56/214 A от 21 декабря 2001 года, 56/214 B от 27 июня 2002 года, 57/325 от 18 июня 2003 года, 58/307 от 18 июня 2004 года, 59/307 от 22 июня 2005 года и 60/278,

*вновь подтверждая также* общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

*с признательностью отмечая* внесение добровольных взносов на финансирование Сил,

*сознавая* важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане задачу по подготовке в

<sup>1</sup> A/61/588.

<sup>2</sup> A/60/986.

<sup>3</sup> A/61/616.

будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года и 60/278, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Сил по состоянию на 31 октября 2006 года, в том числе задолженность по взносам в размере 67,9 млн. долл. США, что составляет примерно 2 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только тридцать восемь государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

4. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу того, что Израиль не выполнял резолюции Генеральной Ассамблеи 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 А, 55/180 В, 56/214 А, 56/214 В, 57/325, 58/307, 59/307 и 60/278;

5. *вновь подчеркивает*, что Израиль должен неукоснительно выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 А, 55/180 В, 56/214 А, 56/214 В, 57/325, 58/307, 59/307 и 60/278;

6. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

7. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

8. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

9. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

10. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Сил;

11. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>3</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме с учетом положений настоящей резолюции;

12. *принимает к сведению* предложение о создании Управления по политическим и гражданским вопросам, содержащееся в пункте 19 доклада Генерального секретаря<sup>1</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить при пересмотре организационной структуры Сил ее соответствие мандату Сил;

13. *отмечает* принимаемые Генеральным секретарем меры, предусмотренные в его письме<sup>2</sup>;

14. *просит* Генерального секретаря представить в контексте следующего предлагаемого бюджета в ходе первой части возобновленной шестьдесят первой сессии более подробное обоснование принятых мер и более подробную информацию о ходе их осуществления;

15. *подчеркивает*, что утверждение полномочий на принятие обязательств никоим образом не предполагает утверждение создания должностей или новых подразделений;

16. *ссылается* на раздел VIII своей резолюции 60/266 от 30 июня 2006 года и, принимая во внимание значительное увеличение численности и расширение района операций Сил, постановляет утвердить выделение ассигнований в размере 500 000 долл. США на осуществление проектов, дающих быструю отдачу;

17. *постановляет* утвердить, не создавая прецедента, использование суммы, не превышающей 750 000 долл. США, на временное обеспечение Сил дополнительным топливом для оказания содействия развертыванию Вооруженных сил Ливана в южной части Ливана;

18. *подтверждает* свою резолюцию 59/296 и просит Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме ее соответствующих положений и соответствующих положений ее резолюции 60/266;

19. *просит* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

20. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Силах на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Сил;

21. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю принять необходимые меры для обеспечения выполнения в полном объеме пункта 8 ее резолюции 51/233, пункта 5 ее резолюции 52/237, пункта 11 ее резолюции 53/227, пункта 14 ее резолюции 54/267, пункта 14 ее резолюции 55/180 А, пункта 15 ее резолюции 55/180 В, пункта 13 ее резолюции 56/214 А, пункта 13 ее резолюции 56/214 В, пункта 14 ее резолюции 57/325, пункта 13 ее резолюции 58/307, пункта 13 ее резолюции 59/307 и пункта 17 ее резолюции 60/278, вновь подчеркивает, что Израиль должен выплатить сумму в размере 1 117 005 долл. США в связи с инцидентом в Кане 18 апреля 1996 года, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии доклад по этому вопросу;

**Бюджетная смета на период с 1 июля 2006 года по 31 марта 2007 года**

22. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства в связи с финансированием Сил в период с 1 июля 2006 года по 31 марта 2007 года на общую сумму, не превышающую 257 340 400 долл. США, включая сумму в размере 50 млн. долл. США, ранее утвержденную Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в соответствии с положениями раздела IV резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в дополнение к сумме в размере 97 579 600 долл. США, уже ассигнованной на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года согласно положениям ее резолюции 60/278;

23. *уполномочивает также* Генерального секретаря принимать обязательства в период с 1 июля 2006 года по 31 марта 2007 года на общую сумму, не превышающую 2 486 900 долл. США, по линии вспомогательного счета для операций по поддержанию мира для обеспечения поддержки Сил в Центральных учреждениях;

**Финансирование полномочий на принятие обязательств**

24. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 257 340 400 долл. США, относящуюся к периоду с 1 июля 2006 года по 31 марта 2007 года, на расширение Сил в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 58/256 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года, и с учетом шкалы взносов на 2006 год, установленной в ее резолюции 58/1 В от 23 декабря 2003 года, и шкалы взносов на 2007 год<sup>4</sup>;

25. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 24 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 305 800 долл. США, утвержденных для Сил;

26. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

27. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Сил;

28. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

29. *постановляет* продолжить в ходе своей шестьдесят первой сессии рассмотрение в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке», подпункта, озаглавленного «Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане».

---

<sup>4</sup> Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеей.